

# CONVENIO de TESIS DE COTUTELA

## Preámbulo

Conforme a las disposiciones y modalidades previstas por Decreto del 6 de enero de 2005 con relación a la cotutela internacional de tesis, se suscribe el presente convenio entre:

Télécom ParisTech, sito en 46, calle Barrault, 75013 de París (Francia), representado por su Director, Sr. Yves POILANE,

y

La Universidad de República, en adelante UdelaR, sita en la Avenida 18 de Julio 1968, Montevideo (Uruguay), representada por su Rector, Dr. Rodrigo AROCENA.

## Éste concierne a:

María Cecilia AGUERREBERE, nacida el 27/08/1982 en Montevideo, de nacionalidad uruguaya.

## Título I: Definiciones

**1.1 Convenio:** el conjunto constituido por el presente convenio de cotutela de tesis así como sus anexos y sus eventuales actas adicionales.

**1.2 La Parte:** designa una de ambas instituciones u organismos que asegura la orientación de la Doctorando.

**1.3 Las Partes:** designa conjuntamente ambas instituciones u organismos que aseguran la orientación de la Doctorando.

**1.4 La Doctorando:** persona física que efectúa trabajos de tesis cuya orientación es asegurada por las Partes.

**1.5 El Codirector de tesis:** designa al Profesor de Télécom ParisTech y/o de la Institución social que codirige la tesis y a la Doctorando.

**1.6 Trabajo de tesis:** los trabajos realizados por las Partes y/o la Doctorando en el marco del convenio.

## Título II: Modalidades administrativas

### Artículo 1: Inscripción a la tesis

A partir del 06/04/2011, la doctorando está inscrita:

1) en Télécom ParisTech, efectuando los trabajos en el Departamento TSI del LTCI (Laboratorio de Tratamiento y Comunicación de la Información),

y

2) en la UdelaR, efectuando los trabajos en el Instituto de Ingeniería Eléctrica (IIE) de la Facultad de Ingeniería.

### ***Artículo 2: Derechos de inscripción y de escolaridad***

La Doctorando pagará los derechos de inscripción y de escolaridad solamente en uno de los dos establecimientos asociados según la siguiente planificación:

- 1<sup>er</sup> año: pago de los derechos de inscripción y de escolaridad en Télécom ParisTech;
- 2<sup>o</sup> año: pago de los derechos de inscripción y de escolaridad en Télécom ParisTech;
- 3<sup>er</sup> año: el pago de los derechos de inscripción y de escolaridad, que correspondería ser realizado en la UdelaR, queda sin efecto ya que la UdelaR no cobra estos derechos en el caso de posgrados académicos.

### ***Artículo 3: Escolaridad y tesis***

La doctorando prepara una tesis de doctorado en matemáticas aplicadas en Télécom ParisTech y en la UdelaR.

El tema tratado en la tesis por la doctorando es: La Restauración Multi-imágenes.

La duración prevista para llevar a cabo los trabajos (incluida la defensa por parte de la Doctorado) es de tres años a partir del 06/04/2011. Esta duración podrá, excepcionalmente, ser prorrogada, a través de un acuerdo específico entre las autoridades de las instituciones firmantes del presente convenio, y por la propuesta conjunta de tres directores de tesis, con el aval del Director de la Escuela Doctoral EDITE de París y del Decano de la UdelaR.

La Doctorando permanecerá de manera alternativa en Télécom ParisTech y en la UdelaR, según el siguiente calendario:

- 8 meses al año en Télécom ParisTech; 4 meses al año en la UdelaR.

Durante su permanencia en Télécom ParisTech, la Doctorando será albergada por el grupo TII en el seno del Departamento TSI del LTCI y se beneficiará del conjunto de los medios informáticos, documentales, etc., de este grupo. Durante su permanencia en la UdelaR, la doctorando se beneficiará del conjunto de los medios informáticos, documentales, etc., del Instituto de Ingeniería Eléctrica. Durante su estadía en Francia, la Doctorando deberá disponer de un ingreso de al menos 1500 euros por mes.

### ***Artículo 4: Seguro social y responsabilidad civil***

La doctorando tendrá que asegurar su responsabilidad civil y su amparo social en el país de recepción.

## **Título III: Modalidades pedagógicas**

### ***Artículo 5: Directores de tesis***

La Doctorando efectúa su escolaridad y sus trabajos de investigación bajo la responsabilidad conjunta de:

un director de tesis y de un codirector de tesis en Télécom ParisTech, Francia:

Sr. Yann Gousseau, Maître de Conférences, HdR (46 calle Barrault, F-75634 Paris Cedex 13), y  
Sra. Julie Delon, Chargée de Recherche CNRS;

y

un Director de tesis en la UdelaR, Uruguay:

Sr. Pablo Musé, Profesor Agregado (Avenida 18 de Julio 1968, Montevideo).

Los tres directores de tesis se comprometen a ejercer plenamente la función de tutores de la Doctorando. Ejercen conjuntamente las competencias atribuidas en Francia y en Uruguay a un Director de tesis. Será asegurado un seguimiento regular de los trabajos por los medios habituales de comunicación y en visitas regulares.

#### ***Artículo 6: Desarrollo de la escolaridad***

Durante la duración de los trabajos, la Doctorando seguirá el conjunto de la formación dispensada por la Escuela Doctoral EDITE de Télécom ParisTech, por una parte; y por la Facultad de Ingeniería de la UdelaR, por otra parte. Cada curso seguido en una de las instituciones es validado por la otra, siguiendo modalidades que podrán ser, si fuera necesario, el objeto de un acuerdo separado con los Directores de estas escuelas doctorales.

Se realizará una evaluación intermedia antes del 18avo mes desde el comienzo de la tesis. La Doctorando deberá presentar un informe detallado del trabajo realizado, así como sobre los trabajos que resten cumplir.

#### ***Artículo 7: Defensa de los trabajos***

La tesis da lugar a una defensa única. El jurado de defensa estará compuesto por científicos designados a paridad por ambas instituciones socias. No podrá superar los 8 miembros, y deberá ser aprobado por ambas instituciones.

Obligatoriamente deben estar comprendidos los tres Directores de tesis y dos miembros externos a los dos establecimientos que serán los informantes y tendrán que dar la autorización de la defensa después del examen de la tesis. Estos miembros externos serán expertos reconocidos en lo concerniente al tema de la tesis y serán designados conjuntamente por las dos instituciones, y conforme a la normativa de ambas.

Los informes de autorización de la defensa deberán ser redactados en inglés.

La doctorando defenderá su tesis en París. La defensa se hará en francés o en inglés, dependiendo de la composición del jurado de defensa.

Las erogaciones de la misión durante la defensa de la tesis serán tomadas a cargo conjuntamente por Télécom ParisTech y por la UdelaR, sujeto en ambos casos a informe de disponibilidad de fondos. En caso extraordinario de no disponibilidad, ambas instituciones pondrán a disposición, de forma prioritaria, sus equipos de video-conferencia.

#### ***Artículo 8: Redacción del manuscrito***

El manuscrito será redactado en inglés e incluirá un resumen en francés y español.

#### ***Artículo 9: Expedición de los dos títulos***

Con el aval del jurado de la defensa, Télécom ParisTech se compromete a conferir a la Sra. Cecilia AGUERREBERE el grado de Doctor y a expedirle el título correspondiente, y la UdelaR se compromete a conferir a Sra. Cecilia AGUERREBERE el grado de Doctor y a expedirle el título correspondiente, después de haber completado los requisitos previstos en ambos planes de estudio, de acuerdo a la normativa vigente. El texto de cada título hará mención a la colaboración de la institución socia, así como a la cotutela.

#### ***Artículo 10: Imposición, publicación y reproducción de la tesis***

Serán efectuados en cada país, según la normativa vigente.

#### ***Artículo 11: Confidencialidad***

La propiedad intelectual, la publicación y el aprovechamiento de los resultados surgidos de los trabajos de investigación llevados a cabo en el marco de este acuerdo están regidos por la

legislación nacional de los países concernidos. Si las partes lo juzgaran necesario, será adjuntado al presente acuerdo, un anexo específico relativo a la propiedad intelectual.

Hecho en seis ejemplares originales (tres en francés y tres en español).

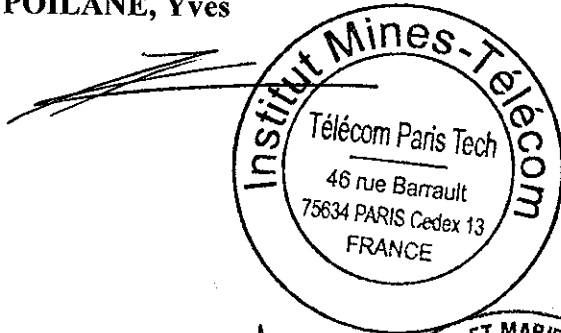
Doctorando: Sra. Cecilia AGUERREBERE

París, el 12 SEP. 2012



Por Télécom ParisTech

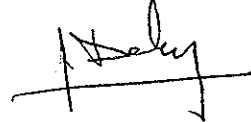
Director de Télécom ParisTech  
POILANE, Yves



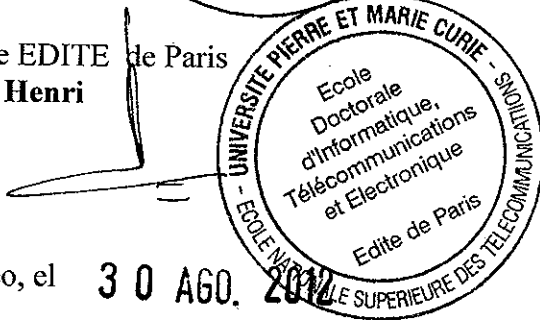
Directores de tesis  
GOUSSEAU, Yann



DELON, Julie



Director de EDITE de Paris  
MAITRE Henri




Montevideo, el 30 AGO. 2012

Por la UdelaR

  
Rector de la Universidad  
Rodrigo AROCENA

  
Decano de la Facultad de Ingeniería  
Héctor CANCELA



  
Director de tesis  
Pablo MUSÉ

# CONVENTION DE THESE EN COTUTELLE

## Préambule

Conformément aux dispositions et modalités prévues par l'arrêté du 6 janvier 2005 relatif à la cotutelle internationale de thèse, la présente convention est conclue entre :

Télécom ParisTech, établie au 46 rue Barrault, 75013 Paris (France), représentée par son Directeur Monsieur POILANE Yves

et

Universidad de la República, nommée ci après UdelaR, établie au 1968, Avenida 18 de Julio, Montevideo (Uruguay), représentée par son Recteur, Rodrigo AROCENA.

## Elle concerne :

Mme AGUERREBERE Maria Cecilia, née le 27.08.1982 à Montevideo, de nationalité Uruguayenne.

## Titre I : Définitions

**1.1 Convention** : l'ensemble constitué par la présente convention de thèse en cotutelle ainsi que ses annexes et ses éventuels avenants.

**1.2 La Partie** : désigne une des deux Institutions ou Organismes assurant l'encadrement de la Doctorante.

**1.3 Les Parties** : désigne conjointement les deux Institutions ou Organismes assurant l'encadrement de la Doctorante.

**1.4 La Doctorante** : personne physique effectuant des travaux de thèse dont l'encadrement est assuré par les Parties.

**1.5 Le Co-directeur de thèse** : désigne le Professeur de Télécom ParisTech et/ou de l'Institution partenaire qui co-encadre la thèse et la doctorante.

**1.6 Travail de thèse** : les travaux réalisés par les Parties et/ou la Doctorante au titre de la convention.

## Titre II : Modalités administratives

### *Article 1 – Inscription en thèse*

A compter du 06/04/2011, la doctorante est inscrite :

1) à Télécom ParisTech, les travaux étant effectués au département TSI du LTCI (Laboratoire de Traitement et Communication de l'Information),

et

2) à l'UdelaR, les travaux étant effectués au laboratoire Instituto de Ingeniería Eléctrica (IIE), Facultad de Ingeniería.

### ***Article 2 : Droits d'inscription et de scolarité***

La doctorante ne paiera les droits d'inscription et de scolarité que dans un seul des deux établissements partenaires selon le planning suivant :

- 1<sup>ère</sup> année : paiement des droits d'inscription et de scolarité à Télécom ParisTech ;
- 2<sup>e</sup> année : paiement des droits d'inscription et de scolarité à Télécom ParisTech ;
- 3<sup>e</sup> année : le paiement des droits d'inscription et de scolarité, qui devrait s'effectuer à l'UdelaR, ne prend pas effet car l'UdelaR ne perçoit pas des frais d'inscription ou de scolarité dans le cas des doctorats et masters recherche.

### ***Article 3 : Scolarité et thèse***

La doctorante prépare une thèse de doctorat en traitement du signal et des images à Télécom ParisTech et à l'UdelaR.

Le sujet de thèse traité par la doctorante est : La Restauration Multi-images.

La durée prévue pour mener à bien les travaux (soutenance du Doctorat comprise) est de trois ans à compter du 06/04/2011. Cette durée pourra être prolongée par tacite reconduction de six mois, et, exceptionnellement prolongée au delà, par accord spécifique entre les deux chefs d'établissements signataires de la présente convention, sur proposition conjointe des trois directeurs de thèse, après avis du Directeur de l'Ecole Doctorale EDITE de Paris et du Doyen de l'UdelaR.

La doctorante séjournera en alternance à Télécom ParisTech et à l'UdelaR selon le calendrier suivant :

- 8 mois/an à Télécom ParisTech, 4 mois/an à l'UdelaR.

Lors de son séjour à Télécom ParisTech, la doctorante sera hébergée par le groupe TII au sein du département TSI du LTCI et bénéficiera de l'ensemble des moyens informatiques, documentaires etc., de ce groupe. Lors de son séjour à l'UdelaR, la doctorante bénéficiera de l'ensemble des moyens informatiques, documentaires etc. du laboratoire Instituto de Ingeniería Eléctrica.

Lors de son séjour en France la doctorante devra disposer de revenus au moins égaux à 1500 euros par mois.

### ***Article 4 : Couverture sociale et responsabilité civile***

La doctorante devra assurer sa responsabilité civile et sa protection sociale dans le pays d'accueil.

## **Titre III : Modalités pédagogiques**

### ***Article 5 : Directeurs de thèse***

La doctorante effectue sa scolarité et ses travaux de recherche sous la responsabilité conjointe : d'un directeur de thèse, M. Yann Gousseau, Professeur, HdR (46 rue Barrault, F-75634 Paris Cedex 13), et d'un co-directeur de thèse à Télécom ParisTech, France :

Mme. Julie Delon, Chargée de Recherche CNRS, HdR ;

et

d'un Directeur de thèse à l'UdelaR, Uruguay : M. Pablo Musé, Profesor Agregado (1968, Avenida 18 de Julio, Montevideo).

Les trois Directeurs de thèse s'engagent à exercer pleinement la fonction de tuteur auprès de la doctorante. Ils exercent conjointement les compétences attribuées en France et en Uruguay à un

Directeur de thèse. Un suivi régulier des travaux sera assuré par des moyens de communication habituels et par des visites régulières.

**Article 6 : Déroulement de la scolarité**

Pendant la durée des travaux, la doctorante suivra un ensemble de formations dispensées par l'Ecole Doctorale EDITE de Télécom PARISTECH, d'une part, et par la Facultad de Ingeniería de l'UdelaR d'autre part. Chaque cours suivi dans l'un des établissements étant validé par l'autre suivant des modalités qui pourront faire, si nécessaire, l'objet d'un accord séparé avec les Directeurs de ces Ecoles Doctorales.

Une évaluation à mi-parcours sera effectuée avant le 18<sup>e</sup> mois. La doctorante devra délivrer un rapport détaillé de son travail réalisé ainsi que des travaux restant à accomplir.

**Article 7 : Soutenance des travaux**

La thèse donne lieu à une soutenance unique. Le jury de soutenance est composé de scientifiques désignés à parité par les deux établissements partenaires. Il comportera au plus 8 membres. Il est approuvé par les deux écoles doctorales.

Il comprend obligatoirement les trois Directeurs de thèse et deux membres extérieurs aux deux établissements au moins, qui seront les rapporteurs et devront donner l'autorisation de soutenance après examen du mémoire. Ces membres extérieurs seront des experts reconnus dans le domaine concerné et seront désignés conjointement par les deux Etablissements et conformément aux règles des deux établissements.

Les rapports d'autorisation de soutenance devront être établis en anglais.

La doctorante soutiendra sa thèse à Paris. La soutenance se fera en Français ou en Anglais, selon la composition du jury de soutenance.

Les frais de mission lors de la soutenance de thèse seront pris en charge conjointement par Télécom ParisTech et par l'UdelaR, sous condition de disponibilité budgétaire. Dans le cas extraordinaire de non-disponibilité les deux institutions rendront disponibles en priorité leurs équipements de visio-conférence.

**Article 8 : Rédaction du manuscrit**

Le manuscrit sera rédigé en anglais et comprendra un résumé en français et en espagnol.

**Article 9 : Délivrance des deux diplômes**

Sur avis du jury de soutenance, Télécom ParisTech s'engage à conférer à Mme Cecilia AGUERREBERE le grade de Docteur et à lui délivrer le diplôme correspondant et l'UdelaR s'engage à conférer à Mme Cecilia AGUERREBERE le grade de Docteur et à lui délivrer le diplôme correspondant, après avoir satisfait les exigences des deux plans d'étude, selon les règles en vigueur.

Le libellé de chaque diplôme fera mention de la collaboration de l'établissement partenaire ainsi que de la cotutelle.

**Article 10 : Dépôt, publication et reproduction de la thèse**

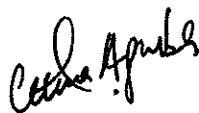
Dans chaque pays, ils seront effectués selon la réglementation en vigueur.

**Article 11 : Confidentialité**

La propriété intellectuelle, la publication et l'exploitation de résultats issus des travaux de recherche menés dans le cadre de cet accord sont régis par la législation nationale des pays concernés. Quand les parties le jugeront nécessaire, une annexe spécifique relative à la propriété intellectuelle sera jointe au présent accord.

Fait en six exemplaires originaux, trois en langue française et trois en langue espagnole.

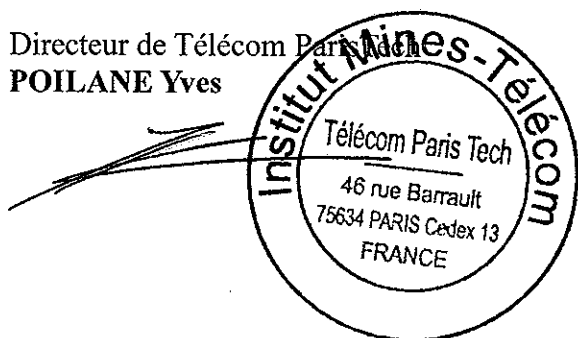
La doctorante : Mme Cecilia AGUERREBERE



A Paris, le 12 SEP. 2012

Pour Télécom ParisTech

Directeur de Télécom ParisTech  
POILANE Yves



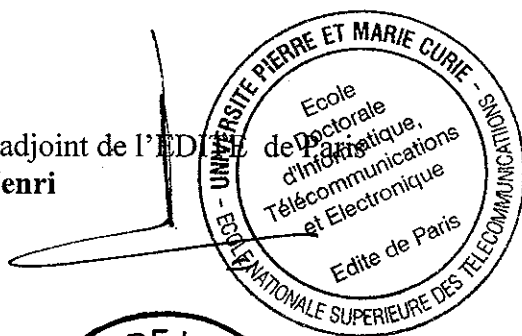
Directeurs de thèse  
GOUSSEAU Yann



DELON Julie



Le directeur adjoint de l'EDITEUR  
MAITRE Henri



A Montevideo, le

30 AGO. 2012

Pour l'UdelaR



Recteur de l'Université  
Rodrigo AROCENA



Doyen de Facultad de Ingeniería  
Héctor CANCELA



Directeur de thèse  
Pablo MUSÉ

